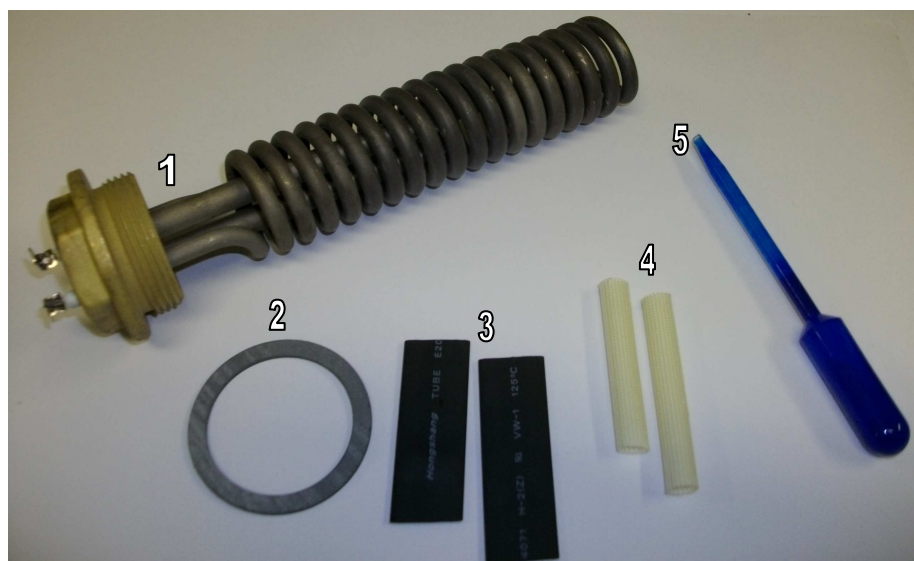


# Elément chauffant / Heating Element / Heizelement

## 1. Composition du kit de réparation / Spare part set / Reparatur Satz



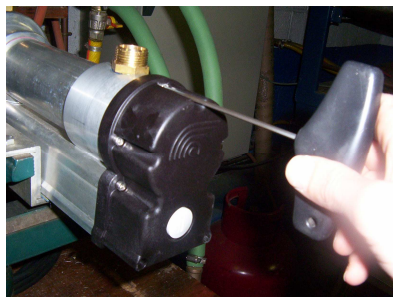
1. Résistance  
Heating element  
Heizelement
2. Joint de résistance  
Heating element seal  
Heizelement Dichtung
3. Gaine thermo rétractable (2X)  
Heat-shrinkable tubing (2X)  
Schrumpfschlauch (2X)
4. Gaine fibre de verre (2X)  
Fiber glass sleeve (2X)  
Glasfaser-Geflechschlauch (2X)
5. Pipette de Loctite 243 Upgrade  
Pipet with Loctite 243 Upgrade  
Pipette mit Loctite 243 Upgrade

## 2. Guide d'installation / Installation instructions / Einrichtungsanleitung

1. FR: Enlever le capot de protection.

ENG: [Unscrew the plastic cover](#)

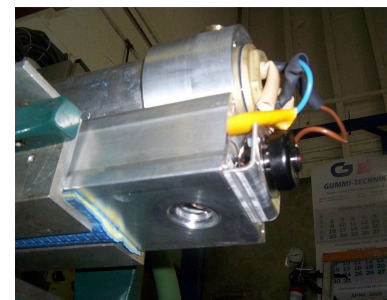
DE: Nehmen Sie die Haube ab.



2. FR: Dévisser le bouchon M20 en dessous de l'appareil.

ENG: [Unscrew the plastic plug M20 on the bottom of the heater](#)

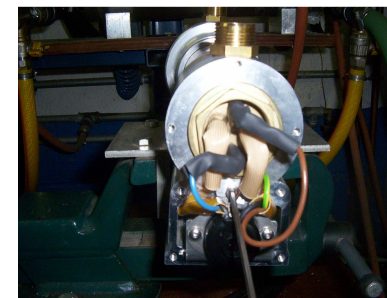
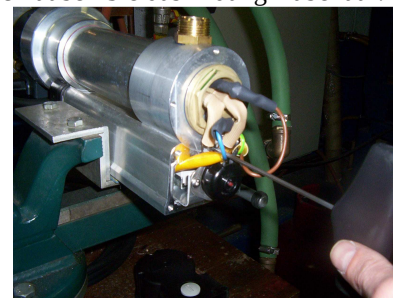
DE: Schrauben Sie das M20 plastische Stöpsel auf.



3. FR: Enlever la vis Allen du câble de terre.

ENG: [Unscrew Allen screw from earth wire.](#)

DE: Schrauben Sie das Erdung Kabel auf.



4. FR: Découper proprement les gaines thermo rétractable et déconnecter les câbles électriques. Utiliser un fer à souder pour faire fondre l'étain si ceux-ci sont soudés.

ENG: Properly cut the heat-shrinkable tubing and disconnect the electrical cable. Eventually use a soldering iron to melt the pewter.

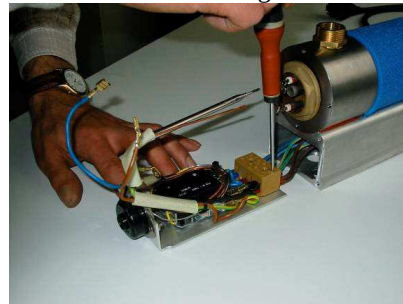
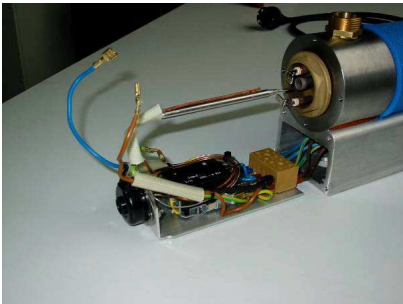
DE: Schneiden Sie die Schrumpfschlauche und Schalten Sie die Leitungsdrähte ab. Schmelzen Sie eventuell das Zinn mit einem LötKolben.



5. FR: Retirer la plaque thermostatique et déconnecter les câbles du bornier pour éviter de mouiller involontairement la plaque thermostatique lors du retrait de la résistance.

ENG: Take out the thermostatic plate and disconnect the cables to avoid having water dripping on the thermostat while removing the heating element.

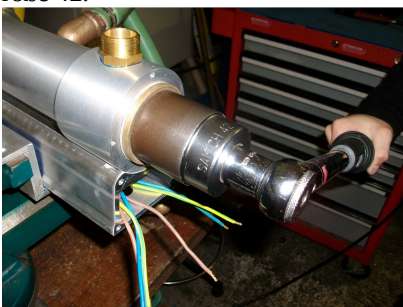
DE: Nehmen Sie das Thermostat Platte aus Gehäuse ab und schalten Sie die Verbindung der Kabelklemme ab.



6. FR: Dévisser la résistance défectueuse avec une douille métrique de 42 à 6 pans et nettoyer éventuellement l'intérieur du corps. Appliquer le Loctite 243 Upgrade sur le filet de la nouvelle résistance et visser celle-ci avec une douille métrique de 42 à 6 pans.

ENG: Unscrew the heating element with 6 points metric socket size 42 and eventually clean the inside of the body. Apply Loctite 243 Upgrade on the thread of the new heating element and screw it with the 6 points metric socket size 42.

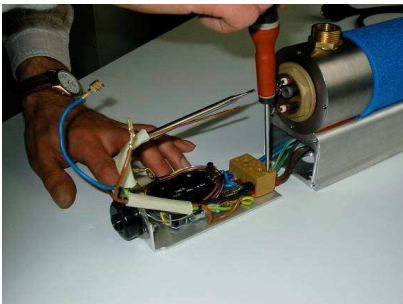
DE: Schrauben Sie das Heizelement mit 6 Point Metric Nußsatz Größe 42 auf. Reinigen Sie eventuell das Innere des Körpers. Anwenden Sie Loctite 243 Upgrade auf das Gewinde des Heizelement und schrauben Sie es mit 6 Point Metric Nußsatz Größe 42.



7. FR: Connecter les câbles au bornier de la plaque thermostatique

ENG: Connect the cables to the relay terminal block of the thermostatic plate.

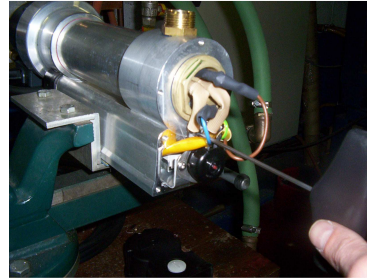
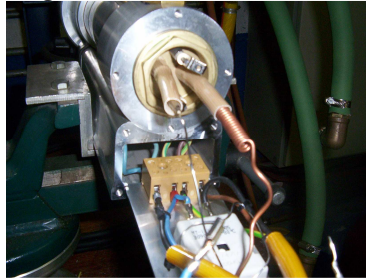
DE: Anschließen Sie die Kabel mit der Relais-Anschlussblock der Thermostat Platte.



8. FR: Placer les gaines fibre de verre autour des sondes et insérer la plaque thermostatique dans les rails prévus à cet effet.  
Replacer la vis Allen du câble de mise à la terre.

ENG: Install the fiberglass sleeves around the sensors and insert the thermostatic plate in the groove foreseen for this. Fasten the Allen screw from earth wire.

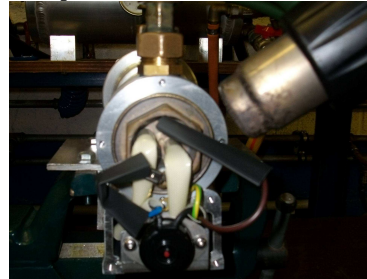
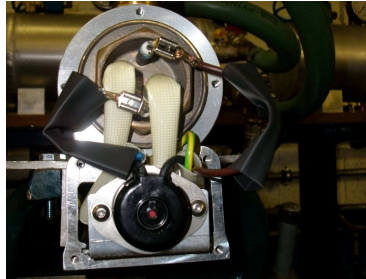
DE: Installieren Sie die Glasfaser-Geflechschlauch um die Sensoren und legen Sie den Thermostat Platte in der Nut.  
Befestigen Sie die Allen Schraube aus Erdung Kabel.



9. FR: Connecter les câbles électriques et chauffer les gaines thermo rétractables autour des cosses.

ENG: Connect the electrical cables and heat the thermo retractable sleeves around the cable lug.

DE: Schließen Sie die elektrischen Kabel und Erhitzen Sie die Schrumpfschlauche um die Kabelschuh.



10. FR : Replacer le capot et le bouchon M20.

ENG : Put the plastic cover and the M20 plastic plug back in place.

DE: Stellen Sie die Haube und das M20 plastische Stöpsel wieder in Ort.

